

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 117 (1991)  
**Heft:** 18

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

B 4064

# On ne présente plus nos installations stationnaires.

# On peut tout de même en parler.

■ Tout le monde le sait aujourd'hui: où c'est vital, les batteries stationnaires Electrona prennent le relais à la moindre coupure de courant.

Mais à quoi bon vous montrer une installation de secours qui ne correspond probablement pas exactement à votre cahier des charges? La majorité de nos clients sont au contraire ravis de ne point avoir à se soucier de quelque chose d'aussi sûr et de si peu spectaculaire!

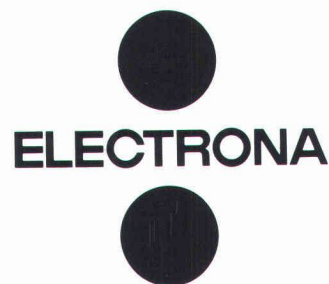
Disons simplement que les batteries stationnaires Electrona sont le développement logique des batteries à plaques positives à tubes. On ne fait donc ni plus avant-gardiste ni plus fiable.

Modulables à merci, elles permettent la conception d'installations sur mesure. Discrètes, elles ne demandent, selon les circonstances, aucun entretien

ou presque. En plus, nos techniciens s'en occupent entièrement si vous le voulez bien.

Rien à ajouter à cela, si ce n'est un redresseur. Ajoutons donc que les chargeurs de la vaste gamme Electrona sont à l'image et à la hauteur des batteries qu'ils sont chargés de recharger... en attendant de pouvoir tout de même vous présenter personnellement les installations stationnaires Electrona.

Si vous voulez être sûr d'être sûr...



**Electrona dans tous les cas.**

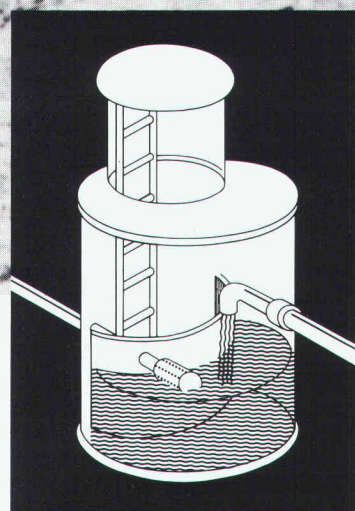
# Votre chambre de captage est-elle exempte de souillure?



Une bonne nouvelle pour toutes les communes dont les chambres de captage présentent des faiblesses dues à l'âge: les solutions Eternit sont idéales pour rétablir des situations saines.

L'expérience des dernières années montre que la réhabilitation des chambres de captage d'eau de source désuètes est rarement rentable. La seule bonne décision est alors de remplacer.

Les chambres de captage Eternit sont confectionnées en usine sur mesure et constituent une solution judicieuse sur le plan technique, hygiénique et économique. Informez-vous! Demandez aujourd'hui encore les documentations détaillées.



Le système maintes fois éprouvé ETERNIT: une solution émanant d'une bonne source!



## Systemes de construction Real

**Toits à deux pans Real** en verre acryl, polycarbonate ou autres variantes en verre  
- La solution idéale pour les avant-toits

Profitez de nos connaissances. N'hésitez pas à demander nos documentations ou mieux encore la visite personnalisée de notre conseiller technique

**Notre expérience - votre avantage**

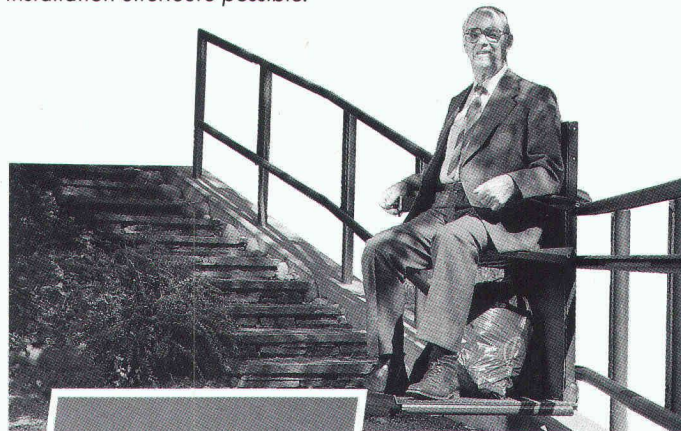
B 4135

**real ag**

CH-3634 THIERACHERN  
TELEFON 033 45 45 42  
TELEFAX 033 45 50 14

## Lifts d'escalier pour tous les besoins

Pour lotissements, bâtiments publics et villas individuelles.  
Pour l'intérieur et l'extérieur, avec ou sans obri. Transport debout, assis ou en fauteuil roulant.  
Installation ultérieure possible.



B4008

**rigert**

les lifts d'escalier  
pour tous les besoins

Praximed S.A., 11, Rue de Bourg  
1003 Lausanne  
Tél. 021-312 11 41



Coupon

Veillez m'adresser votre documentation pour une installation

intérieure  extérieure

Nom: \_\_\_\_\_

Rue, no: \_\_\_\_\_

NPA, lieu: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

Z

B 4089

Gestion cadastre et réseaux

Profils en long et en travers

Dessins raster s/Autocad

Modèle digital du terrain

Plans de coffrage et armature

Gestion graph. et admin.

**CADMAP 2**

**CADPROF 2**

**CADOVERLAY 3**

**MDT**

**CADING**

**PROTECTION CIVILE**



**GEOSCAN SA**

**AUTOCAD**

**FORMATION**

**DÉVELOPPEMENT**

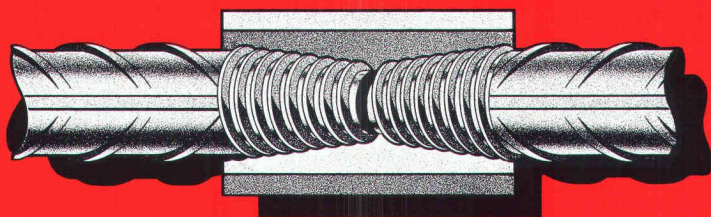
Revendeur agréé

Utilisateurs

Logiciels personnalisés

Ch. du Frût 1605 CHEXBRES Tél. 021/946 33 46

**Swif®**



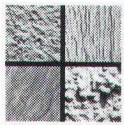
**Swif - le filetage conique pressé - un produit Suisse. Pour le rabouillage rapide des aciers d'armature. Excellente résistance à la fatigue. Gros pas - robuste - idéal pour le chantier.**

**Swif SA**

Coupleur Swif-1  
B 4053

8712 Stäfa/ZH Tél. 01 937 44 75 Fax 01 937 20 32

## Votre partenaire



# Stereocrete

Un produit de VARIO-ELEMENT AG

### Les avantages de la plaque pour façades ventilées:

- Des caractéristiques optimales pour la physique du bâtiment.
- Un choix important relatif aux structures de surface.
- Une gamme étendue de coloris NCS.
- Une résistance accrue à toutes conditions atmosphériques.

## VARIO-ELEMENT AG

Rebaldenstrasse 7, 8625 Gossau ZH  
Telefon 01/935 44 50

pour la construction de façades de grande fiabilité. Systèmes économiques, qualitatifs et répondant aux exigences architecturales actuelles.



B 4144

COLLECTION INFORMATIQUE DES PRESSES POLYTECHNIQUES ET UNIVERSITAIRES ROMANDES

POUR LES ÉTUDIANTS, LES PROFESSEURS, LES INGÉNIEURS ET TOUTES LES PERSONNES CONCERNÉES PAR L'INFORMATIQUE

## TÉLÉINFORMATIQUE: un ouvrage de référence unique en 4 volumes

Henri Nussbaumer, professeur à l'École polytechnique fédérale de Lausanne

**Sommaire:** Structures des systèmes téléinformatiques. Circuits de données. Les erreurs et leur traitement. Liaison de données. Conception de réseaux. Réseau. Transport. Session. Présentation. Compression des données. Couche d'application. Messagerie électronique X.400. Messagerie industrielle MMS. Transfert de fichiers FTAM.

### VHDL: DU LANGAGE À LA MODÉLISATION

Collection Technique et Scientifique des Télécommunications du CNET

R. Airiau, J.-M. Bergé, V. Olive et J. Rouillard, chercheurs au CNET

*Cet ouvrage, le premier en français, se démarque des ouvrages déjà parus par sa clarté et le pragmatisme de l'approche qui lui confèrent plus d'attrait et de simplicité. Technique et Science Informatiques, janvier 1991.*

*On peut faire confiance aux auteurs pour avoir rédigé là un ouvrage parfaitement pédagogique, de la même cuvée (y compris les pointes d'humour) que le tout aussi remarquable: Ada avec le sourire. Bureaux d'Études automatismes, juin 91.*

### DÉVELOPPEMENT DE PROJET EN INFORMATIQUE

Carl-August Zehnder, professeur à l'École polytechnique fédérale de Zürich

*Cet ouvrage est une excellente synthèse sur le développement de projets informatiques. Contrairement à de nombreux ouvrages, cette synthèse ne se limite pas à une vision idéale et théorique de la conduite de projets informatiques, elle aborde des aspects souvent passés sous silence comme les ressources humaines nécessaires, la documentation et un chapitre totalement novateur: les coûts et les profits (espérés!). Ce travail de professionnel peut aussi bien servir à de futurs spécialistes pour leur culture personnelle qu'à des enseignants concernés par le sujet. Bravo! Les Livres, octobre 1990*

### SYSTÈMES MICROPROGRAMMÉS: UNE INTRODUCTION AU MAGICIEL

Collection Technique et Scientifique des Télécommunications du CNET

Daniel Mange, professeur à l'École polytechnique fédérale de Lausanne

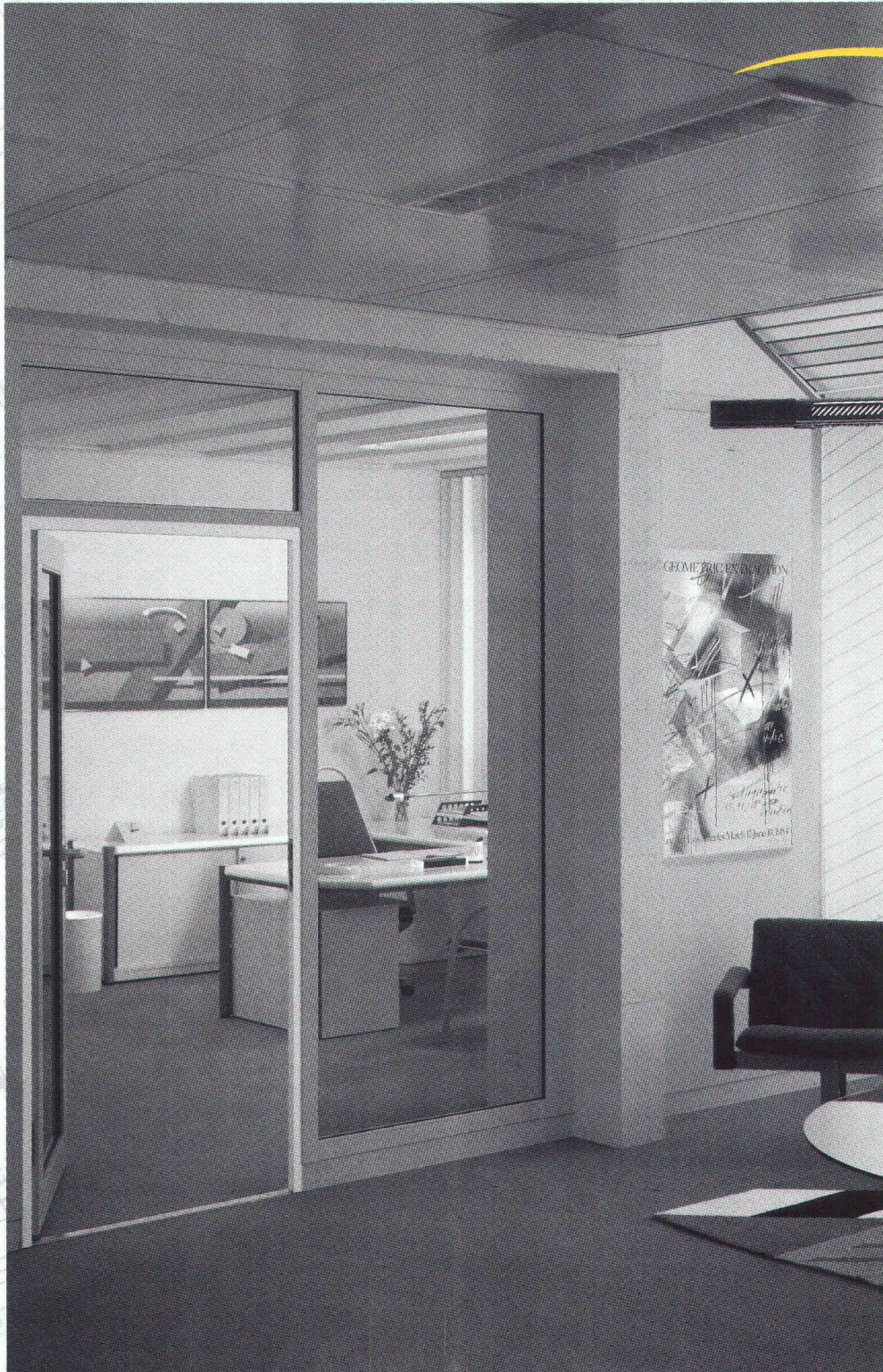
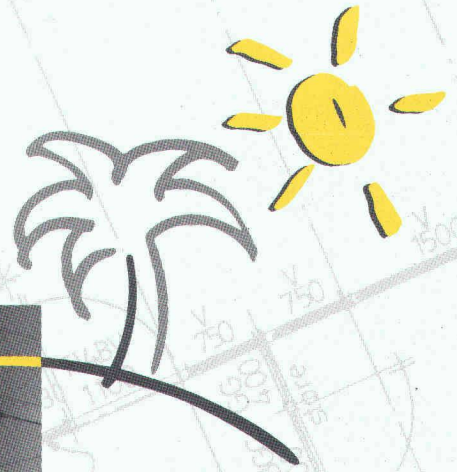
L'ensemble du volume est basé sur la notion d'équivalence entre système logique câblé (matériel) et microprogramme (logiciel); ce texte constitue à la fois un exposé rigoureux sur la microprogrammation, une introduction originale aux concepts fondamentaux de la programmation séquentielle et un traitement exhaustif du magique, défini comme la théorie des transformations et des équivalences entre le matériel et le logiciel.

Documentation détaillée sur demande aux PPUR, EPFL - Centre Midi, CH - 1015 Lausanne, téléphone: 021/ 693 41 40



# waiko

le bien-être  
dans vos bureaux



LES PLAFONDS

LES LUMINAIRES  
ET LES ÉCLAIRAGES

LES REVÊTEMENTS DE SOL  
ET LES FAUX-PLANCHERS

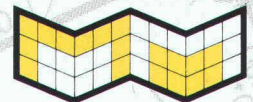
LES CLOISONS

LE MOBILIER

LES RIDEAUX

LES ACCESSOIRES

M+M



MONTAGE-MAINTENANCE SA

Etudes – Conception et réalisations de bureaux

**Exposition permanente: 350 m<sup>2</sup>**

Rue de Lausanne 54

1110 **MORGES**

Tél. (021) 802 29 84/85

Heures d'ouverture: 8 h–12 h/13 h–17h30

BUREAU CRÉATION waiko SA

**INDIVIDUEL.  
COMPLET.  
SÛR.**



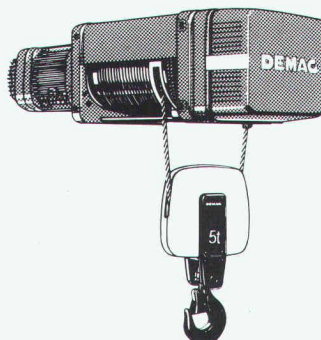
**II** CAISSE DE PREVOYANCE DES  
ASSOCIATIONS TECHNIQUES  
**SIA UTS FAS FSAI**

Waisenhausplatz 25, 3001 Bern, Téléphone 031 22 81 16

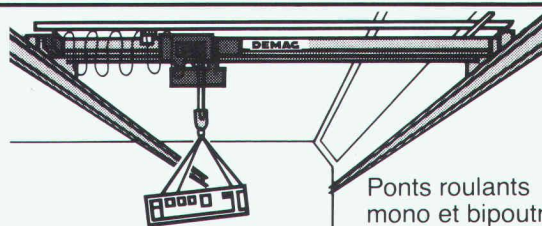
**Le 2e pilier du professionnel de la branche.**

B 3972

# BURRI



Palans électriques à câble DH 2000-40 000 kg



Ponts roulants  
mono et bipoutres.  
Ponts roulants  
suspendus.

B 2425

**W. BURRI S.A. 1000 LAUSANNE 16**  
**CONSTRUCTIONS ELECTROMECHANQUES**  
ch. de la meunière 12, 1008 Prilly 021- 24 45 33



**BUSSET**  
**DEVELOPPEMENTS**  
**INFORMATIQUES SA**  
Maîtrise fédérale

B 3958

La gestion de l'horaire dans  
l'entreprise, c'est

## BDI-PRESENCE

Une même solution pour les  
entreprises de toutes tailles.

Module de base

- horaires fixes ou variables
- gestion d'absences, vacances

En option

- situation instantanée
- travaux en équipe
- gestion d'activités
- prise des temps pour la gestion de production

Rue du Lac 28  
1800 VEVEY

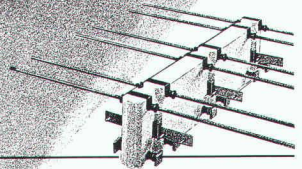
Tél. (021) 921 88 33  
Fax (021) 921 55 43

# Nous transmettons les forces

La transmission de forces entre divers éléments de construction nécessite une compétence technique et des produits spécialisés. Nous possédons les deux.

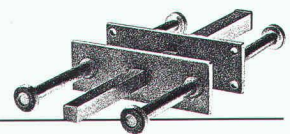
## **LASTO-THERMOKRAG, raccord de dalles en porte-à-faux**

Ces raccords permettent de transmettre les forces des dalles de balcon tout en isolant du froid. Ils garantissent en même temps une protection optimale contre la corrosion des jointures. Livrés sur palette, prêts à monter, ils sont d'une grande facilité de transport.



## **LASTO-DORN, pour la transmission des forces latérales**

Ce raccord transmet les forces d'un élément de construction à l'autre, même en cas de dilatation des jointures. Il est efficace en outre dans des conditions fortement corrosives. Fiabilité et simplicité de pose sont aussi des facteurs de rentabilité.



## **Cartouche de scellement LASTO, pour ancrage rapide**

Ce nouveau système d'ancrage pour armatures simplifie et accélère la cadence de travail dans les murs et les plafonds.

Les ancrages PROCEQ sont la solution à tous les problèmes d'adhérence des jointures.



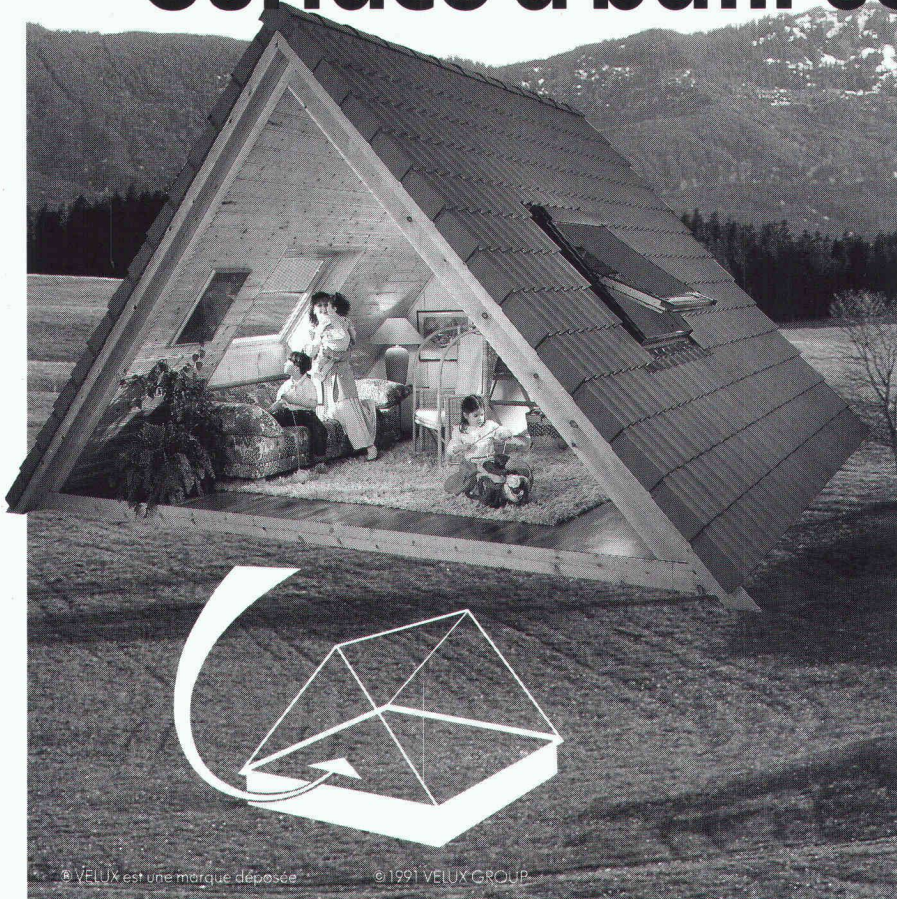
**Pour en savoir plus,  
n'hésitez pas à nous demander conseil !**



PROCEQ SA · Avenue Druey 14 · 1018 Lausanne  
Téléphone 021/36 33 77 · Fax 021/36 33 79

B4129

# Surface à bâtir sous le toit



**Une nouvelle construction  
– au prix actuel du terrain?**

## **Notre alternative:**

Votre imagination pour créer des surfaces d'habitation ou de travail confortables en aménageant avantageusement vos combles avec les fenêtres de toit VELUX.

**Du terrain à bâtir  
à bon compte avec**

**VELUX®**  
**La fenêtre de toit**

VELUX (Suisse) SA, Industriestrasse 7,  
4632 Trimbach, Téléphone 062 20 12 12

Veuillez me faire parvenir votre  
documentation de 24 pages en couleur.

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

NP/Localité \_\_\_\_\_

® VELUX est une marque déposée

© 1991 VELUX GROUP





## Cycle postgrade avec certificat de maîtrise de spécialisation en GÉNIE URBAIN 1992

Ce cycle est destiné à des ingénieurs civils et des architectes désirant parfaire et étendre leur formation, afin de maîtriser en tant que chef de projet les problèmes de plus en plus complexes et de nature pluridisciplinaire propres à la planification, à la construction et à l'exploitation d'ouvrages de génie civil en milieu urbain.

Signalons qu'il y a déjà un grand nombre d'inscriptions, dont une vingtaine ont été retenues avec des participants en provenance de plusieurs pays, en particulier d'Europe et d'Amérique du Nord.

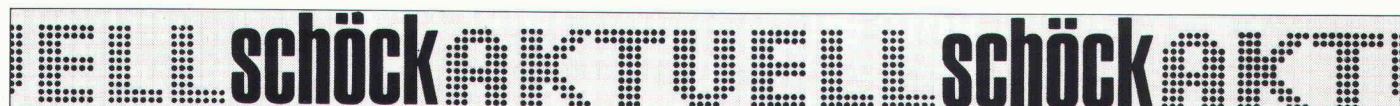
**Le délai d'inscription pour les candidats suisses est fixé au 27 septembre 1991.**

La participation de professionnels suisses est facilitée grâce à:

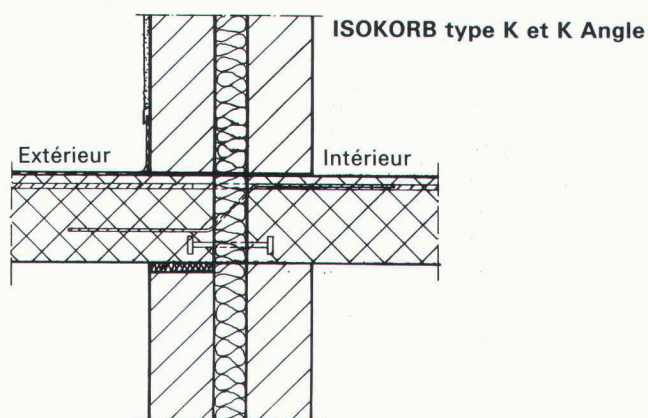
- l'organisation modulaire et à l'horaire
  - du 20 janvier au 10 juillet 1992: 10 modules d'enseignements et de projets à raison de 3 jours et demi de présence à l'Ecole par semaine;
  - du 31 août au 16 décembre 1992: accomplissement du travail postgrade qui peut être effectué au sein d'un bureau ou d'une entreprise sur un mandat en cours, tout en étant suivi par un enseignant du cycle postgrade.
- La mise à disposition de bourses d'études postgrades par l'EPFL.

### Renseignements, brochures détaillées et inscriptions:

Professeur R. Favre ou D<sup>r</sup> J.-P. Jaccoud, c/o Département de Génie civil de l'EPFL,  
CH-1015 Lausanne, tél. 021/693 28 86, fax 021/693 50 60.



Demandez notre nouvelle documentation



### Solution au problème n° 1

Armatures de raccords pour toutes dalles en porte-à-faux pour la reprise des moments et des efforts tranchants. Appuis de compression en aciers raffinés, pour constructions à un mur ou à double mur, pour dalle/balcon de même épaisseur ou pour dalle/balcon d'épaisseur variable.

**schöck** des idées  
pour  
construire

BATIMEX Produits et techniques pour le bâtiment  
Case postale 66  
1037 Etagnières  
Téléphone 021/7311106 / Téléfax 021/7314119

**Notre département technique résout vos problèmes individuellement sur demande**

B 2980

1080.12

**INDUNI**

**BÂTIMENTS**

**GÉNIE CIVIL**

**TRAVAUX PUBLICS**

**FORAGE ET SCIAGE**

**ÉCHAFAUDAGES ET TUBULAIRES**

**RÉSINES ET STRUCTURES COLLÉES**

**RÉFECTION ET INJECTION DU BÉTON**

**TERRASSEMENTS**

**AÉROPORTS**

GENÈVE  
6. AV. DES GRANDES COMMUNES  
CASE POSTALE 336  
1213 PETIT-LANCY 1  
TEL. 022/792 36 11 FAX 022/792 01 31

NYON  
11. ROUTE DE CHAMP COLIN  
1260 NYON  
TEL. 022/61 42 82 FAX 022/61 51 93

## Détecteur d'armatures



### PROFOMETER 3 avec microprocesseur

Rien de plus simple que la détection de barres d'armature. Dès que la sonde se trouve au-dessus d'une barre, l'instrument émet un bref «bip» ainsi qu'un signal optique.

L'épaisseur de la couverture de béton est affichée de manière digitale.

Il est possible de localiser en 1 minute des barres d'armature insuffisamment recouvertes sur une surface de 1 m<sup>2</sup> en présélectionnant une valeur-limite.

Il n'est plus nécessaire de repiquer le béton pour mesurer le diamètre de la barre. Une sonde spéciale permet de l'afficher avec précision, au millimètre près.

### Réception d'ouvrages

Où se trouvent les fers d'armatures qui peuvent rouiller ultérieurement ?



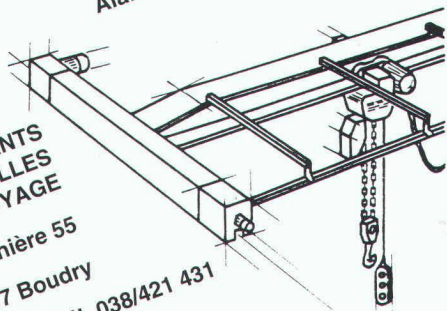
PROCEQ SA Telex 817 118 prc ch  
Riesbachstr. 57 Fax 01/383 99 14  
CH-8034 Zürich Telefon 01/383 78 00

**proceq**

B 4177

**SPONTA SA**  
Alain VAUCHER

PONTS ROULANTS  
NACELLES  
DE NETTOYAGE  
Baconnière 55  
CH-2017 Boudry  
Tél. 038/421 431



B 4175

Fondation  
Village d'enfants

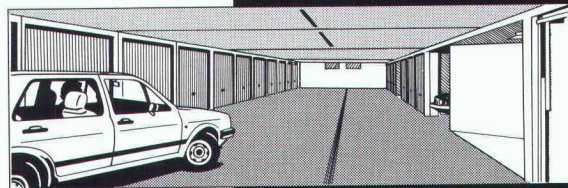
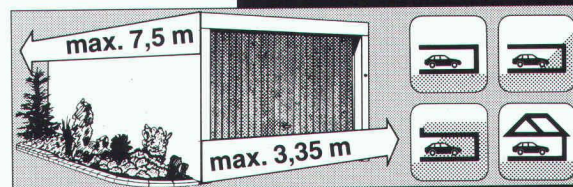


Aide aux enfants  
en détresse  
en Suisse et dans le  
tiers monde

CCP - 90 - 7722 - 4  
St-Gall

**FRISBA**

Garages préfabriqués  
Garages souterrains



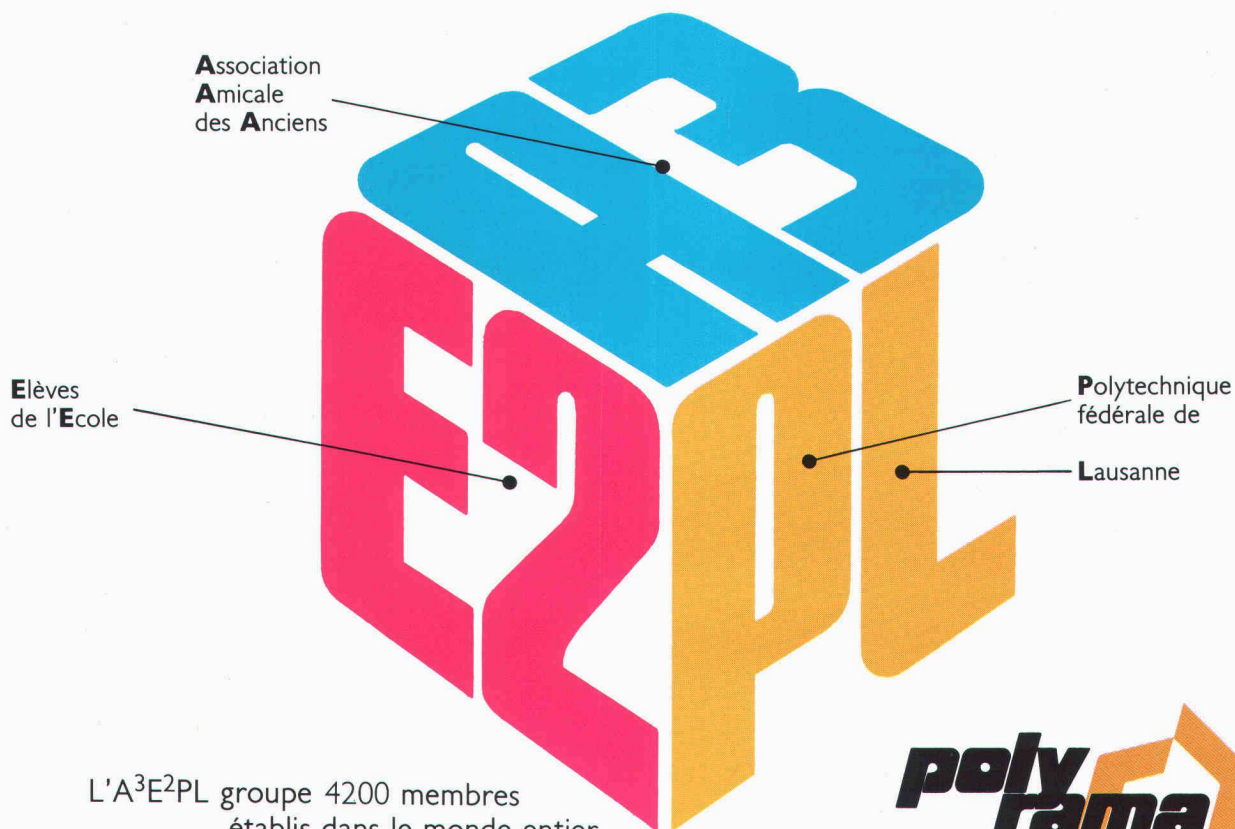
Des solutions individualisées  
et avantageuses

Pour tous renseignements,  
conseils et documentation:

Documentation FRISBA  
 Garages préfabriqués  Garages souterrains  
Nom: \_\_\_\_\_  
Rue/No.: \_\_\_\_\_  
NPA/Lieu: \_\_\_\_\_ IA 44  
Tél.: \_\_\_\_\_

**FRISBA SA**  
1095 Lutry  
Tél. 021/39 13 33 Fax 021/39 51 57

B 4002



L'A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL groupe 4200 membres établis dans le monde entier. Elle est composée de:



- un comité central siégeant à Lausanne
- 4 groupes de travail: Avenir ● Communication ● Défense et reconnaissance du diplôme EPFL ● Formation continue
- 4 sections suisses: Berne ● Genève ● Suisse orientale ● Vaud/Valais
- 6 sections étrangères: Côte-d'Ivoire ● France ● Italie ● Luxembourg ● Portugal ● Tunisie

## Activités

### ● Information et communication

Annuaire des diplômés EPFL  
Polyrama, organe officiel  
IAS, organe d'information  
Bulletin information  
Bulletin emploi et Forum  
Journées-débat scientifiques à l'EPFL  
Visites d'entreprises

### ● Formation continue

Séminaires de réactualisation des connaissances

### ● Reconnaissance des diplômes EPF

### ● Bourses et prix

## Sections étrangères

### Côte-d'Ivoire

Antoine Loucou,  
Ingénieur Electricité  
A<sup>3</sup> - CI  
17 B.P. 408  
Abidjan 17

### France

Jean-Louis Dionot,  
Ingénieur Mécanique  
Rue Laguillermie 29  
F-78410 Bouafle  
Tél. 1/30 95 31 76

### Italie

Augusto Levi,  
Ingénieur Chimie  
Viale Brianza 10  
I-20127 Milan  
Tél. 02/289 15 70

### Luxembourg

Georges Diderich,  
Ingénieur Chimie  
Rue Schoenfels 64  
L-8151 Bridel  
Tél. 33 03 22

### Portugal

Turibio Lopes de Matos  
Ingénieur Chimie  
Av. 5 de Outubro 158, 2  
P-1000 Lisbonne  
Tél. 76 29 57

### Tunisie

Nourredine Fekih  
Ingénieur Génie civil  
5, rue Aristote  
2070 La Marsa-Gammarth  
Tél. 01/27 09 17

B4165

## Comité central

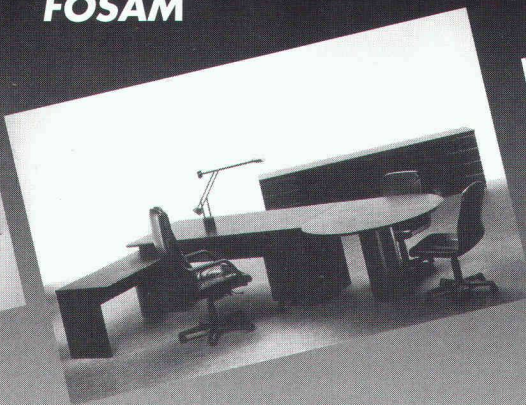
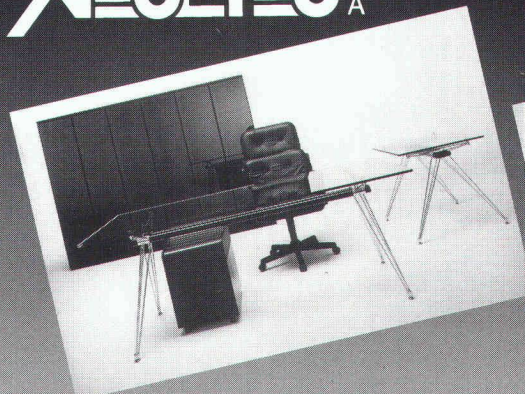
Bernard SIMOND, président  
Claudine TUSCHER, secrétaire générale

## Adresse de contact

A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL - EPFL - CM (Ecublens) 1015 Lausanne  
Tél. + 41 21/693 20 93 ou 693 20 70  
Fax + 41 21/693 47 47

**NEOLTEC**<sup>SA</sup>

**FOSAM**



**L'EQUIPEMENT  
DE BUREAU  
ET TECHNIQUE  
DE A À Z**

ROUTE DE LA PIERRE  
CH - 1024 ECUBLENS  
Tél : 021 / 691 86 11  
FAX : 021 / 691 51 40

Pour compléter son portefeuille de mandats

**INGÉNIEUR CIVIL ETS / UTS**

avec grande expérience de l'étude, de la planification et de l'exécution des travaux dans les domaines du génie civil, de la route, des réseaux de canalisations et du bâtiment, cherche mandats partiels ou complets,

**ÉTUDE DE PROJETS  
OU DIRECTION DE TRAVAUX**

Tarifs et devis sur demande à case postale 585, 1260 Nyon, ou au tél. (022) 62 41 57.

**ANTEC**

**Groupement de bureaux d'ingénieurs civils  
OPAN - WEINMANN**

engage pour entrée immédiate ou à convenir

- un ingénieur civil ou technicien
- un dessinateur en génie civil

Les candidats avec expérience, capacités d'initiatives et d'indépendance pour les travaux de béton armé et de génie peuvent faire leur offre à:

ANTEC, rue de l'Evoles 42, 2003 Neuchâtel.



**Fantastique!**

Eteignez la lumière, allumez les étoiles!

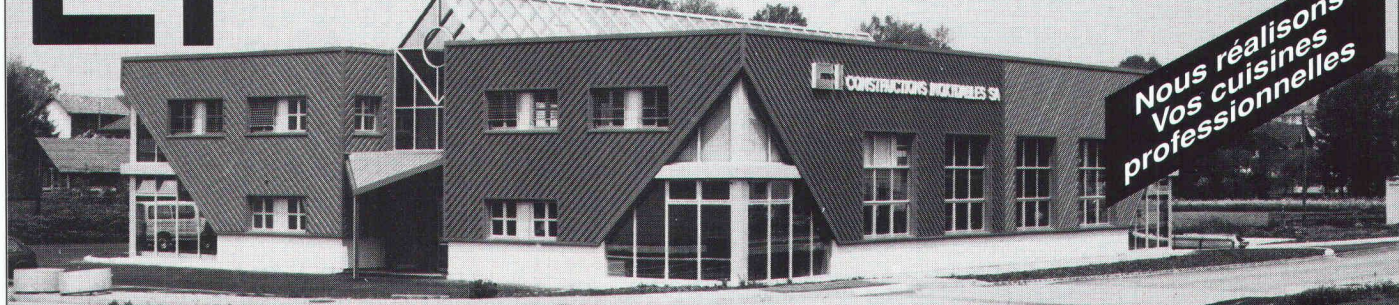
Une nouveauté suisse dans le domaine de la décoration. Invisible de jour, votre plafond devient un superbe ciel étoilé dès que la lumière est éteinte. Les petits s'endormiront, les grands rêveront.

Facile à poser, le produit se présente sous la forme d'un ciel d'été et d'un ciel d'hiver proposé en deux grandeurs.

Demandez sans tarder notre documentation par écrit à l'adresse ci-dessous ou téléphonez-nous le soir.

**MAGELLAN DIFFUSION - 1315 La Sarraz - 021/866 10 53**

**CI CONSTRUCTIONS INOXYDABLES S.A.**



**Nous réalisons  
Vos cuisines  
professionnelles**

**TOUS TRAVAUX EN ACIER INOXYDABLE ET ALUMINIUM  
CHAUDRONNERIE, SERRURERIE, INSTALLATIONS INDUSTRIELLES & LABORATOIRES**

**Pra de Plan - 1618 CHATEL-SAINT-DENIS**

**Lucien Morisod**

**Tél: 021/ 948 88 11 - Fax: 021/ 948 74 26**



## Stadt Biel - Ville de Bienne

L'Office d'urbanisme de la Ville de Bienne, département de la Direction des travaux publics, cherche

### un(e) urbaniste (éventuellement à temps partiel)

du niveau de spécialisation «direction de projets».

Entrée en fonctions: automne 1991.

La Ville de Bienne est confrontée à d'importants projets d'urbanisme tels que la révision de son plan des zones et l'élaboration de projets pour des aires urbaines étendues, telles que celle de l'ancienne usine à gaz. En vue de renforcer son équipe d'urbanistes et pour se charger de la direction de tâches partielles, ce poste est à repourvoir, éventuellement à temps partiel.

Nous sommes à la recherche d'un(e) spécialiste ayant une formation universitaire ou fait une école d'ingénieur, ou ayant plusieurs années d'expérience dans le domaine de l'urbanisme. De bonnes connaissances dans le domaine de l'architecture et des aménagements sont un avantage.

Nous offrons une place durable, un salaire adapté aux exigences du poste et de bonnes prestations sociales. Le poste offre la possibilité de participer à l'élaboration d'une phase intéressante du développement et de l'aménagement de la ville.

Si cet emploi vous intéresse, téléphonez au numéro (032) 21 25 96. M. Werner Hüsler, urbaniste municipal, vous donnera volontiers de plus amples renseignements.

Veuillez adresser votre candidature, accompagnée d'une photo et d'un texte manuscrit, à l'Office du personnel de la ville de Bienne, 14, rue du Rüschi, 2501 Bienne.

Pour la vente de produits destinés aux forages et au génie civil, nous cherchons

### un représentant à temps partiel

Les intéressés peuvent écrire au chiffre 551-41016 ASSA, Annonces Suisses SA, 6501 Bellinzzone.

**Demain  
Demain  
Demain**

vos succès dépendra  
de l'impact de votre  
publicité d'aujourd'hui

## Ingénieurs et architectes suisses

ISSN 0251-0979

Organe officiel de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA), des Groupes romands de l'EPFZ (GEP) et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC), organe d'information de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL)

### Editeur

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

### Rédaction

Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens  
CCP 10-5775-2 Lausanne

Tél. 021/693 2098 ☉, téléfax 021/693 2084

Jean-Pierre Weibel, ing. dipl. EPFZ-SIA,  
rédacteur en chef

Pierre Boskovitz, ing. dipl., rédacteur  
Sigfrido Lezzi, arch. dipl. EPFL-SIA, rédacteur  
François Neyroud, arch. SIA, collaborateur  
Maya Haus, secrétaire de rédaction (intérim)

Les manuscrits seront rendus selon accord préalable

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

### Abonnement

	Suisse	Etranger
Un an	Fr. 120.—	Fr. 130.—
Prix du numéro	Fr. 6.50	Fr. 7.50

Prix réduits pour étudiants  
et membres A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL, GEP, ASIC et UTS  
*Abonnement, vente au numéro, changement d'adresse:*  
Imprimerie Bron, case postale 880  
1001 Lausanne, tél. 021/652 99 44, téléfax 021/652 73 23  
*Changement d'adresse des membres SIA:*  
Secrétariat général SIA, case postale, 8039 Zurich  
Tél. 01/20115 70

### Régie des annonces

**IVA SA de publicité internationale** Siège central:  
Rue du Pré-du-Marché 23 Mühlebachstrasse 43  
1004 Lausanne 8032 Zurich  
Tél. 021/37 72 72 Tél. 01/251 24 50  
Téléfax: 021/37 02 80 Téléfax: 01/251 27 41

### Impression

Imprimerie Bron SA, 1001 Lausanne  
Tél. 021/652 99 44

**Schweizer Ingenieur und Architekt**  
paraît aux mêmes éditions

Rédaction  
Rüdigerstrasse 11, case postale 630, 8021 Zurich  
Tél. 01/201 55 36, téléfax 01/201 63 77

### Abonnement

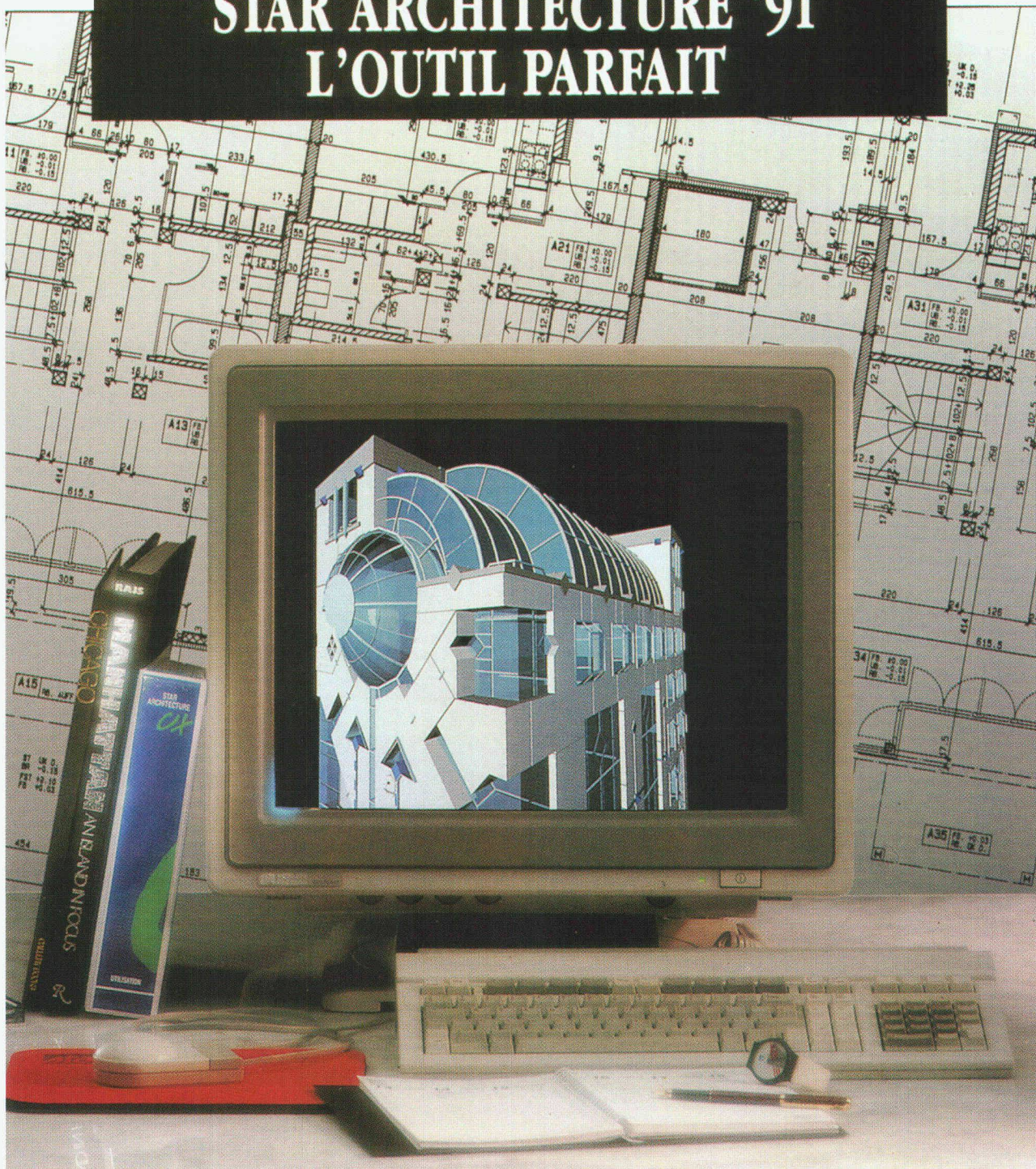
	Suisse	Etranger
Un an	Fr. 185.—	Fr. 198.—
Prix du numéro	Fr. 7.—	Fr. 8.—

### Normes et documentations SIA

En français: Secrétariat SVIA, av. Jomini 8,  
1001 Lausanne. Tél. 021/36 34 21

En allemand et en italien: Secrétariat général SIA,  
Selnaustr. 16, 8039 Zurich. Tél. 01/20115 72

# CONCEPTION ET PRODUCTION STAR ARCHITECTURE '91 L'OUTIL PARFAIT



## STAR ARCHITECTURE '91, LE MEILLEUR DE LA TECHNOLOGIE

Depuis des années, STAR ARCHITECTURE représente le classique des logiciels de conception 3D, de production de plans, de calcul de métrés et de traitement d'images pour l'architecture en général.

Grâce à son succès international et grâce au système UNIX, STAR ARCHITECTURE '91 est désormais présenté dans de nouvelles versions opérationnelles sur toutes les grandes marques d'ordinateurs graphiques.

Pour en savoir plus  
sur nos solutions,  
l'équipe AEC est à votre disposition.



STAR  
AEC Graphics Solutions  
Chemin des Anémones 9  
1219 CHÂTELAINE  
Tél. 022/797 54 54  
Fax 022/797 55 55

**STAR ARCHITECTURE '91, L'OUTIL PARFAIT POUR LES PROFESSIONNELS**



MONVARD

B 4145

POLYGONE

# GÉOMÉTRIE VARIABLE

**Rien n'est trop petit, rien n'est trop grand, tout est important.**

Étancher et isoler, c'est investir dans l'avenir: nous travaillons pour protéger la valeur de votre patrimoine.

Petits travaux ou grands chantiers, chaque détail compte. Nous nous engageons totalement, avec des équipes qualifiées, des techniques performantes.

SETIMAC ÉTANCHÉITÉ SA

104, rue des Parcs 2000 Neuchâtel  
Tél. 038 / 30 50 50 Fax 038 / 318 847

Groupe SETIMAC:

SETIMAC GILBERT BERNASCONI SA, La Chaux-de-Fonds  
SETIMAC SA, Renens (VD)  
SETIMAC FERBLANTERIE-COUVERTURE SA, Neuchâtel

